



ГРНТИ 13.91

Научная статья

<https://doi.org/10.32523/2616-6887-2025-152-3-200-215>

Внутренние и внешние факторы влияния на трансформацию традиционной церемонии бракосочетания в Южной Корее

Д. Илияскызы*^{ID}, Ш.Т. Сауданбекова^{ID}

Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан

(E-mail: iliyaskyzy@gmail.com, saudanbekova.shynar@gmail.com)

Аннотация. В эпоху династии Чосон свадебная церемония имела особое значение и сопровождалась множеством традиций и обрядов. Хотя большинство из них уже забыты, некоторые все еще сохраняются в наши дни. Цель данной статьи заключается в исследовании корейской традиционной свадьбы, начиная с времен династии Чосон (1392-1910), анализе влияния внутренних и внешних факторов на трансформацию свадебной традиции, проведении исторического анализа порядка проведения традиционной свадебной церемонии, изучении изменений в корейских свадебных обрядах и их сохранении в глобализированном мире, а также исследовании процедуры современной свадебной церемонии. Автор обращает внимание на традиционные свадебные церемонии, которые почти исчезли в 1960-х годах, но вновь возродились в 1982 году под названием «традиционная свадьба». В данной работе были применены исторический, антропологический анализ, общетеоретические методы (анализ, синтез абстрагирование), анализ документов и источников. Автор также провел документальный анализ законов, оказывающих влияние на трансформацию и упрощение традиционной свадьбы. Автор провел сравнительный анализ традиционной и современной свадьбы в Южной Корее и установил, что глобализация оказывает серьезное влияние на трансформацию свадебной церемонии. Также было отмечено, что свадебные обряды в Корее регулируются правительством. Гипотеза: корейцы сохранили традиционную свадьбу, но изменили ряд ее элементов, отчасти под влиянием современных западных моделей, успешно синтезировали ее с западными элементами. Традиционная свадебная церемония была «реорганизована» в соответствии с требованиями современного общества.

Ключевые слова: Южная Корея, традиционная свадебная церемония, эпоха Чосон, глобализация, современные свадебные обычаи.

Поступила: 09.03.2024; Принята: 25.09.2025; Доступна онлайн: 30.09.2025

Введение

В настоящее время каждая страна находится в процессе глобализации, каждое государство стремится сохранить свою национальную идентичность и традиции. В условиях кризиса традиционных ценностей сохранение национальной идентичности является одним из наиболее актуальных вопросов. Сохранение традиций, культуры и обычаев является неотъемлемой частью устойчивого развития общества. Южная Корея является одной из стран, где успешно сочетаются процесс глобализации и древние традиции. Несмотря на быстрое изменение южнокорейской культуры под воздействием глобализации, проведение церемоний, связанных с ключевыми моментами в жизни человека, все еще сохраняется. «Четыре обряда жизненного цикла» – «gwanhonsangje» (관혼상제) включают: обряды совершеннолетия, свадебные обряды, погребальные обряды, обряды поминовения [1]. В данной статье мы изучим традиционный свадебный обряд корейского народа, который существует с древних времен до наших дней, а также его модернизированную версию, возникшую в эпоху глобализации.

Корейский свадебный обряд имеет долгую историю и является значимым событием в жизни корейской культуры. В 1392 году, когда династия Чосон пришла к власти, в Корее неоконфуцианство стало основной идеологией государства, заменив философию и религию предыдущей династии Корье буддизм. Правительство изменило повседневную жизнь, основанную на принципах неоконфуцианства и наложило на людей новую ритуальную форму. Это вызвало изменения в обычаях и национальных традициях Кореи, превратив ее в самую конфуцианскую страну. Особенно ярко это проявилось в «четырех обрядах жизненного цикла» основанных на конфуцианской системе, которые продолжали существовать до XX века. Основными ритуалами в жизни людей были церемония совершеннолетия – gwallye (관례), свадебная церемония – hollye/garye (혼례/가례), похоронная церемония – sangrye (상례) и поминальная церемония – jerye (제례). Слово «gwanhonsangje» (관혼상제) «четыре обряда жизненного цикла» происходит от начальных слогов названий каждого из этих ритуалов. В период династии Чосон эти церемонии совершались в соответствии с определенными правилами, которые были описаны в «Руководстве четырех обрядов» – saryebyeollam (사례편단) [1].

Со времени династии Чосон в ходе проведения церемонии совершеннолетия мальчики собирали волосы в высокий пучок и надевали традиционную шляпу – gat (갓). Однако в 1895 году после проведения реформ Кабо мужчинам было приказано стричься коротко, что привело к утрате этого ритуала. Таким образом, некоторые традиции могут измениться или утратить свою оригинальность, но многие корейцы все еще придерживаются основных ценностей и символики, связанных с традиционными обрядами. Поминовение предков продолжает играть важную роль в жизни корейцев. Ритуалы погребения и поминовения предков сохраняются и выполняются по сей день, хоть и в измененном виде. Одним из традиционных ритуалов, которые постепенно меняются, являются обряды, проводимые во время свадьбы. Несмотря на то, что классические церемонии все еще существуют, большинство корейцев предпочитает «новый стиль свадьбы».

Влияние конфуцианства на свадебные церемонии в Корее было значительным. Конфуцианская философия подчеркивала роль семьи и патриархата, а также стремилась

поддерживать социальные роли и иерархию. В результате свободное знакомство и самостоятельный выбор партнера были ограничены. Традиционные корейские свадебные церемонии имели сильный акцент на соединении двух семей и сохранении семейных традиций. Браки согласовывались родителями, учитывая социальный статус и другие факторы. Позднее замужество считалось неприличным из-за социального и культурного давления [2].

Материалы и методы исследования

В работе был применен исторический анализ для изучения эволюции и изменения традиционной свадьбы с течением времени. Антропологический анализ использовался для понимания социокультурного контекста свадебных обрядов и их значимости для различных этнических групп. Также были использованы общетеоретические методы, такие, как анализ, синтез и абстрагирование. Анализ документов и источников был проведен с целью изучения законодательных актов, которые оказывают влияние на трансформацию и упрощение традиционной свадьбы. Документальный анализ законов позволил авторам выявить изменения в правовом регулировании свадебных обрядов и их соответствие современным социокультурным трендам и ценностям. Чтобы провести документ-анализ, автор использовал ряд законов, включая «Закон о стандартах семейных традиций» 1969 года, «Закон о семейных традициях» 1973 года.

Обсуждение

В эпоху Чосон корейские свадебные церемонии находились под влиянием китайской конфуцианской традиции. Согласно «Книге ритуалов» (Yegi/예기), традиционные китайские предсвадебные ритуалы включали «Три письма и шесть обрядов» (на китайском языке 三书六礼/san shu liu li, на корейском языке 삼서육례/Samseo Yukrye), это является основными традиционными этапами подготовки к свадьбе и заключению брака. Три письма: первое письмо – это официальное предложение брака (pin shu/聘书); второе письмо – (li shu/礼书) семья жениха отправляет письмо с подарком незадолго до свадьбы в дом невесты; третье письмо – отправляется в день бракосочетания (ying qin shu/迎亲书), в котором сообщается, что невеста принята семьей жениха.

О шести ритуалах мы можем узнать из трактата Чу Цзы под названием «Семейный ритуал». Их корейская транслитерация:

1. Napchae (납채/納采): отправка предложения о браке в дом невесты. Родители молодого человека подбирают подходящую кандидатуру на роль жены своему сыну и отправляют сваху в дом невесты;

2. Munmyeong (문명/問名): узнать о происхождении невесты. Если родители невесты дают согласие, то отправляют полное имя, дату рождения будущей невесты;

3. Napgil (납길/納吉): предсказание и выбор подходящего дня для свадьбы;

4. Napjing (납징/納徵): обмен подарками между двумя семьями;

5. Cheonggi (청기/請期): назначение дня свадьбы и отправка приглашения на свадьбу. Дата подбиралась в соответствии с астрологическим календарем и желательно, чтобы она была четной, тогда брак обретал «Двойное счастье»;

6. Chinyeong (친영/親迎): ритуал, совершаемый женихом при встрече жениха в доме родителей невесты.

Некоторые ритуалы, такие, как munmyeong (문명) и cheonggi (청기), стали сложными и трудоемкими, поэтому со временем они выпали из списка ритуалов и больше не проводились. Шесть свадебных церемоний сократились до четырех. Ученый Ли Джэ, живший в эпоху династии Чосон, написал упрощенную версию ритуала. Этот сборник традиций полезен для проведения обрядов в определенном порядке [3].

Сокращенные ритуалы, которые проводились во времена династии Чосон:

1. Euihon (의혼): ведение переговоров и обсуждение брака;
2. Napchae (납채): отправка официального предложения и назначение даты (комбинация двух ритуалов napchae (납채) и munmyeong (문명));
3. Nappye (납폐): отправка подарков невесте (комбинация трех ритуалов nargil (납길), napjing (납징), cheonggi (청기));
4. Chinyeong (친영): ритуал, совершаемый женихом, когда он приходит в дом будущей невесты.

В прошлом в Корее была распространена традиция заключать брак без прямого согласия молодых людей, но с предварительным согласием семей. Данная практика основывалась на конфуцианской системе ценностей, где большое значение придавалось почитанию предков и сохранению семейной линии. В династии Чосон брачная система играла ключевую роль в сохранении строго организованного классового строя. Браки между высшими и низшими классами были редкостью, а социальный статус и состояние семьи играли важную роль при выборе супруга. Отношения между женихом и невестой до брака были строго запрещены. Часто жених и невеста встречались впервые на свадебной церемонии. Уделение большого внимания этим факторам было необходимо для обеспечения стабильности и благополучия семьи [4].

Порядок проведения традиционной брачной церемонии: церемония hondam (혼담) – обсуждение свадьбы, gunghar (궁합) – проверка совместимости жениха и невесты перед свадьбой. Церемония hondam (혼담) является первым этапом, на этом этапе семьи обсуждают свадьбу и проверяют совместимость обеих сторон перед свадьбой. Во время церемонии gunghar (궁합) анализируют дату и время рождения двух молодых людей в соответствии с пятью элементами Вселенной, чтобы предсказать, будет ли пара счастливой или несчастливой. После того, как представители со стороны жениха посещают дом невесты, семья невесты запрашивает saju (사주). Saju (사주) – это анализ гороскопа или предсказание, основанное на днях рождения жениха и невесты. Это помогает определить совместимость двух людей и назначить дату свадьбы [5].

Шестиэтапная процедура проведения свадебной церемонии в период правления династии Чосон

Первый этап свадебной церемонии euihon (의혼) или hondam (혼담) – переговоры и обсуждение брака между семьями будущих супругов. Во время этих переговоров семьи старались продемонстрировать свои лучшие качества, так как успех этого этапа определял вероятность будущего брака. Члены семьи жениха отправлялись в деревню будущей невесты, чтобы собрать информацию о ней. Были случаи, когда свахи распускали ложные слухи о женихе, чтобы проверить истинные намерения семьи невесты. В начале переговоров обе стороны обменивались подробностями о будущем женихе и невесте,

включая возраст, образование, работу, характер. Также учитывалось мнение других, так как нежелательно было брать в брак жениха или невесту с плохой репутацией. Итоговое решение о проведении свадьбы принималось на основе этих переговоров. Брак считался союзом не только двух душ, но и двух семей, поэтому учитывались богатство семьи, семейная история, обычаи и информация о здоровье.

Napchae (납채) официальное предложение и церемония назначения даты свадьбы

После завершения переговоров, семья жениха отправляет в дом невесты официальное письмо – napchaeseo (납채서) предложение о браке. Napchae (납채) – это формальная церемония, которая требует написания формального письма. Интересным фактом является сам термин, который обозначает – ждать решения со стороны невесты. Хотя вначале семьи договариваются о проведении свадьбы, последнее слово всегда оставалось за семьей невесты. Первоначальное письмо napchaeseo (납채서) должно быть отправлено старейшиной дома будущего жениха, то есть его отцом или дедушкой. Письмо должно быть написано на белой бумаге, обернуто красным и синим шелком, перевязано синими и красными нитками, сверху должно быть написано слово geunbong (근봉), означающее «запечатано». В корейской культуре красный и синий цвета считаются одними из самых важных цветов (синий цвет представляет - инь, красный цвет – ян) и символом гармонии между мужчиной и женщиной, залогом счастья. Для отправки официального письма napchaeseo (납채서) семья жениха назначает человека – saja (사자). Saja (사자) надевает специальную одежду и приходит в дом невесты в сопровождении нескольких людей, держа в руках деревянного гуся – kireogi (기러기). Отец невесты встречает его в официальной одежде. Saja (사자) объявляет о намерении, вручает официальное письмо и ждет ответа за воротами. Если семья невесты соглашается, saja (사자) дважды делает поклон лицом на север. Семья невесты готовит праздничный стол и угощает гостей вкусными блюдами, напитками. Затем saja (사자) возвращается домой к семье будущего жениха и вручает официальное письмо dapryeseo (답례서). Это письмо служило формальным ответом на napchaeseo (납채서), в то же время с просьбой отправить saju (사주/四柱) в дом невесты. Saju (사주/四柱) означает «Четыре столпа судьбы», представлял собой подробное описание часа, числа, месяца и года рождения, с «Пятью стихиями» – (oheyang/五行), а именно дерево, огонь, земля, металл, вода. Также известный как saseong (사성/四星), judan (주단/柱單), danja (단자/單子), sajudanja (사주단자/四柱單子) должен был использоваться для оценки совместимости в браке gunghap (궁합), жизненного счастья и благоприятной даты taekil (택일), что означает «установление = даты» [5,20]. Если семья невесты не возвращала napchaeseo (납채서) обратно в дом жениха, то брак считался состоявшимся. Когда две семьи были знакомы друг с другом, saju (사주/四柱) отправляли вместе с официальным письмом napchaeseo (납채서). Для отправки saju (사주/四柱) обычно выбирали специальный день, когда не было «гостей» (손없는 날), то есть злых духов (призраков), которые мешают повседневной деятельности, чтобы процесс протекал гладко. Благоприятными днями по лунному календарю считались 9, 10, 19, 20, 29, 30 числа. Saju (사주/四柱) имел важное значение не только для определения совместимости и процветания брака, но и для определения благоприятного дня для бракосочетания. В процессе, называемом yeongil (연길), прорицатель сравнивал saju (사주/四柱) жениха и будущей невесты, чтобы определить благоприятную дату для бракосочетания. Этот обряд называется- taekil (택일) [6].

В традиционных обычаях зима и ранняя весна считались благоприятным временем для церемоний бракосочетания по нескольким причинам. Во-первых, зимой и ранней весной земледельцы обычно находились в относительном отдыхе от работы по обработке земли и уходу за урожаем. Это позволяло им уделить больше внимания и времени на организацию и проведение свадебной церемонии. К тому же сезон отдыха означал, что у них было больше пищи, поэтому на свадьбу могло быть приготовлено обильное количество еды. Во-вторых, выбор холодного времени года имел также практическую причину. Холодная погода способствовала сохранности пищи во время церемонии и банкета.

Семья невесты выбирает дату для бракосочетания - taekil (택일) и указывает в письме yeongilseo (연길서/涓吉書). Taekil (택일) – выбранная дата для проведения церемонии позволит избежать неудач, а в письме yeongilseo (연길서) указывают точный час и дату для отправки подарков в дом невесты. Yeongilseo (연길서) было отправлено вместе с двумя письмами: nargiseo (납기서/納期書) – письмо с предсказанием о совместимости; heohonseo (허혼서/許婚書) – брачное письмо, отправленное семьей невесты в дом жениха с согласием на вступление в брак [7]. Таким образом, официальные письма, отправляемые во время процесса определения даты свадьбы, являются важными частями традиционной корейской свадьбы. Они демонстрируют уважение к старшим и подчеркивают серьезность предложения и согласия на проведение свадьбы. После определения даты бракосочетания приходит время для отправки свадебных подарков в дом невесты.

Нарруе (납폐) церемония отправки подарков в дом невесты перед свадебной церемонией

После определения благоприятной даты для проведения свадебной церемонии нужно было подготовиться к отправке свадебных подарков в дом невесты. Эта церемония называется нарруе (납폐), традиция символизировала благодарность семьи жениха. Таким образом, семья жениха отправляет в дом невесты сундук с подарками – ham (함). В сундук обычно кладут синий и красный шелк, сладости, украшения, а также два письма: narryeseo (납폐서) - свадебное подарочное письмо и honseoji (혼서지) – официальное брачное письмо. Письма были завернуты в красную ткань из шелка. Семья невесты встречает семью жениха едой и напитками. Мать невесты принимает подарок и открывает сундук. Во времена династии Чосон считали, что цвет шелка, который вынимается первым определит пол будущего ребенка. Если сначала вынимают красный шелк, то будет мальчик, а если синий шелк, то будет девочка.

Подготовка к свадьбе. Подготовка к свадьбе в корейской культуре включает множество ритуалов и церемоний, направленных на создание атмосферы любви, верности и плодородия. Одним из важных этапов является подготовка дома невесты к свадебной церемонии. Во времена династии Чосон свадебная церемония проводилась в доме невесты, поэтому семье невесты нужно было подготовиться тщательно. Для проведения церемонии стелили большой коврик во дворе и ставили специальный стол - chonansang (전안상). На стол chonansang (전안상) в Корее обычно ставят свечи красного и синего цвета, ветки сосны или бамбука, каштаны, зизифус (финик), рис, курицу и петуха. Свечи красного и синего цвета символизируют удачу, благополучие и защиту от злых духов. Ветки сосны и бамбука считаются символами верности и постоянства. Каштаны являются символом богатства и процветания, а зизифус (финик) – символ плодovitости.

Рис символизирует плодородие и изобилие, а курица и петух, связанные с рассветом, ассоциируются с новым началом и удачей, а также отгоняют злых духов. Кроме того, на стол ставили двух деревянных гусей, которые считаются символом честности и искренности [8].

Заключительный этап свадебных обрядов – церемония Chinyeong (친영)

Chinyeong (친영) – это последний этап свадебных обрядов, представляющий собой церемонию первой встречи жениха и невесты. Эту церемонию можно разделить на две части: daerye (대례) и hurye (후례). Daerye (대례) была настоящей свадебной церемонией и проводилась от десяти дней до нескольких месяцев после сверки дат рождения жениха и невесты и после получения подарков от семьи жениха. Свадьба обычно проходила во дворе или саду в доме невесты в присутствии гостей. Несмотря на то, что свадьба была радостным событием, жених с невестой должны были выглядеть строго и сохранить серьезное выражение лица для того, чтобы показать уважение к традициям и показать свою готовность к взрослой жизни вместе.

Церемония daerye (대례), проводимая по прибытии жениха в дом невесты

В день свадьбы совершаются несколько важных ритуалов, таких, как chohaeng (초행/初行), jeonanrye (전안례/奠雁禮), gyobaerye (교배례/交拜禮) и hargeunrye (합근례/合簪禮). Chohaeng (초행/初行) – это когда жених совершает свою первую официальную поездку в дом невесты. Жених надевал специальную одежду samogwandae (사모관대/紗帽冠帶). Samogwandae (사모관대/紗帽冠帶) был официальной одеждой чиновников в эпоху Чосон. Жених сидел на коне и в руках держал деревянного гуся. Также он брал с собой карету для невесты – sure (수레). Жениха сопровождали несколько человек: sanggaek (상객)-отец жениха, huhaeng (후행) – лучший друг жениха или близкий родственник, hamjinaebi (함진애비) человек, несший свадебный сундук [9].

Первая церемония после прибытия жениха в дом невесты: jeonanrye (전안례/奠雁禮) – это ритуал, во время которого жених преподносит kigeogi (기러기) деревянного дикого гуся матери невесты и клянется быть верным. Дикий гусь в этой церемонии символизирует честность и чистоту, верность. Первоначально предпочтение отдавалось живым гусям, но из-за сложности их добычи постепенно начали дарить гусей, сделанных из дерева. Чтобы не потерять гуся мать невесты заворачивала его в юбку, а затем приносила в комнату невесты и бросала перед ней, таким образом могли предсказать пол будущего ребенка. Если деревянный гусь садится на ноги, считали, что в новой семье рождается мальчик, если гусь приземлялся на бок, то ждали девочку. После первой церемонии невеста выходит из комнаты и направляется к месту, где будет проводиться главная церемония – daerye (대례). Церемонии gyobaerye (교배례/交拜禮) и hargeunrye (합근례/合簪禮) были известны под общим названием chorye (초례). Поэтому место для проведения церемонии называлось choryecheong (초례청), а специальный стол для проведения свадебной церемонии носил разные названия: choryesang (초례상), gyobaesang (교배상), daeryesang (대례상) и honryesang (혼례상) [10]. На стол ставили красную свечу на восточной стороне и синюю свечу на западной стороне, сосну и бамбук в цветочных горшках, связанных друг с другом красными и синими нитками, зерновые и местные продукты, такие, как каштан, зизифус (финики), рис, фасоль; живого петуха и живую курицу, завернутых в красный и синий шелк. С восточной и западной стороны главного стола стояли столы поменьше, на столе должны быть чайник, чашка для

распития вина. Также с обеих сторон были подготовлены умывальники для мытья рук и полотенца для жениха и невесты. В этой церемонии петух и курица являются символом семейной пары: петух защищает и кормит курицу и цыплят, сражается с петухом по соседству, чтобы защитить свою территорию, и напоминает людям о текущем времени, курица получает защиту и добросовестно воспитывает цыплят. Вместо петуха и курицы можно было на стол ставить деревянных уток-мандаринок – wonyang (원양) или kireogi (기러기) – деревянных диких гусей. Утки-мандаринки и дикие гуси являются символом верности, еще один интересный обычай: вокруг одного клюва завязывались красные и синие веревочки, символизирующие, что жена должна молчать, помогая мужу.

Жених должен был стоять на восточной стороне стола, а невеста - на западной, следуя концепции namdongyeoseo (남동여서/南東女西). Церемония gyobaerye (교배례/交拜禮) - жених и невеста кланялись друг другу через стол. Поклоны, ранее называвшиеся sanggyeonrye (상견례) или первая встреча, представляли собой обещание быть преданными друг другу на всю оставшуюся жизнь, как говорится в поговорке baeknyeonhaero (백년해로/百年偕老) - вместе счастливо стареть в течение ста лет [11].

Два помощника – sija (시자) помогали жениху и невесте мыть руки, символизируя акт очищения перед совершением поклона. Зажигались красные и синие свечи, затем совершались поклоны. Невеста кланялась лицом на восток (жениху), а жених в ответ кланялся на запад (невесте). Количество поклонов различалось в зависимости от региона: обычно невеста совершала четыре полных поклона, а жених совершал два полных поклона. В некоторых регионах пара клялась Богам вести хорошую семейную жизнь и давали обещание быть хорошими партнерами. После завершения церемонии gyobaerye (교배례 /交拜禮) переходили к следующему этапу – hargeunrye (합근례/合簪禮). Это был шаг, во время которого жених и невеста пили из чаши вина. Эта церемония проводилась по разному: пара пила из одной чашки или пили из двух чашек, сделанных из половинок тыквы, называемых ruojubakjan (표주박잔), также могли использовать обычные чашки для вина, а затем использовать чашки из тыквы. Использование тыквы символизирует, что жених и невеста состоят из половинок, брак объединяет их в одно целое. Жених и невеста сидели на подушках, расположенных на том же месте, где они кланялись. Наливали вино и на тарелке подавали фрукты: финик для жениха и жожоба для невесты, символизирующий долголетие и плодородие. Шаг завершался поклоном пары: один раз родителям невесты, один раз предкам и один раз гостям. Таким образом завершают церемонию daerye (대례) [12].

Церемония, которая проводится в доме жениха hyongurye (현구례). Одним из ритуалов, совершаемых в доме жениха – обряд очищения. В Корее, прежде чем войти в дом жениха, невеста на пороге пинала горящую солому. Иногда в невесту бросали красную фасоль или соль. Эти ритуалы проводились, чтобы отогнать злых духов. Эти обряды очищения имеют целью защитить и оберегать невесту от возможных негативных воздействий или несчастных случаев.

Во время церемонии hyongurye (현구례) или raebek (폐백) невеста приходит в дом жениха, ставит на стол приготовленную курицу, каштан, фрукты и другие принесенные ею продукты, что символизирует изобилие, процветание и благополучие и кланяется родителям и родственникам жениха. Когда она кланяется родителям и родственникам жениха, она показывает свою почтительность и семейные ценности, а также выражает

свою благодарность за принятие ее в их семью. Приняв поклон невесты, родители жениха выражали благодарность и желали им счастье, бросали к ногам невесты каштаны и жожоба, произнося благословение: «Пусть у вас будет много сыновей». В подарок невеста дарит отцу жениха плод зизифуса (финики) и сушеное мясо матери.

Церемония *sadangchambe* (사당참배) означает «поклонение предкам». Молодожены делают поклоны в память своих предков и просят у них процветания и семейного счастья.

Первое посещение невесты родительского дома называется *geunchin* (근친). В наши дни невеста может навестить родителей через неделю, но во времена династии Чосон невеста могла навестить дом родителей после первого урожая, угощала родственников рисовым хлебом и вином [13].

Внешние и внутренние факторы, которые повлияли на трансформацию свадебной церемонии в Южной Корее. В наши дни свадебные обряды в Южной Корее значительно отличаются от тех, которые существовали во времена эпохи Чосон. Причина таких изменений кроется в развитии культуры, общества и экономики страны. В данной работе мы рассмотрим изменения в сложных ритуалах, которые прослеживались у древнего корейского народа и какие факторы повлияли на их эволюцию в современное время. Следует отметить, что в прошлом свадьбы в Корее были насыщенными множеством событий, которые занимали несколько дней и включали в себя массу ритуалов и церемоний. Однако в настоящее время свадьбы стали простыми и короткими мероприятиями, которые проводятся всего несколько часов. Это обусловлено изменениями в жизни корейцев, которые стали более занятыми и не могут уделить много времени свадебным церемониям. Одним из наиболее ярких изменений в свадебных обрядах является место их проведения. Во времена Чосон свадьбы происходили в домах молодоженов, но сегодня большинство пар предпочитает организовывать свою церемонию во дворцах бракосочетания. Это связано с развитием инфраструктуры и возможностей проведения мероприятий в более комфортных и престижных местах.

В период «экономического чуда» в 1960-1970 годах, когда Корея достигла экономического прорыва, государство стало регулировать и упрощать свадебные обряды, чтобы бороться с расточительством. Были введены законы и политики, направленные на модернизацию и упрощение свадебных церемоний [14].

1. В период правления династии Чосон (1397-1910 гг.) в Корее происходили значительные изменения. В 1910-1945 годах корейский народ находился под властью Японской империи, теряя свою независимость. Влияние Японской политики модернизации и колонизации привело к существенным изменениям в традиционной корейской культуре, в том числе и в проведении свадебных церемоний.

2. В настоящее время «Четыре жизненных обряда» по-прежнему играют важную роль в жизни корейского народа. После обретения свободы корейским народом в 1945 году началась массовая европеизация страны, поэтому процедуры проведения церемонии были сокращены и изменены. В 1945-1987 годах Правительство Республики Корея проводило политику модернизации с целью улучшения экономического положения. Руководители правительства получили образование в США, что способствовало вестернизации и отрицанию традиционной культуры. В результате, древняя конфуцианская традиция начала забываться [13,201].

3. В 1960 году, в период «Корейского экономического чуда», правительство приняло закон о борьбе с расточительностью и установило строгий контроль над проведением

ритуалов. Это было связано с большими расходами, связанными с проведением ритуалов, которые негативно сказывались на экономическом положении корейского народа. В результате введения данного закона церемонии были значительно сокращены.

4. В 1969 году началось реформирование корейской культурной жизни под руководством президента Пак Чон Хи. В том же году был принят «Закон о нормах семейных традиций», который предусматривал новый кодекс семейных обычаев, включающий только важные церемонии, такие, как свадьбы, 60-летия, похороны и поминовение предков.

5. Следует отметить, что традиционная свадьба, практически исчезнувшая в 1960-х и 1970-х годах, снова появилась в 1982 году под названием «традиционная свадьба». Была проведена реконструкция традиционной церемонии бракосочетания, учитывая требования современного общества. Таким образом современные южнокорейские свадьбы не являются ни традиционными, ни западными и представляют собой синтез обоих стилей [15].

Глобализация также оказала сильное влияние на корейскую культуру, включая свадебные церемонии. Молодые пары все чаще обращаются к западным стилям и традициям, включая элементы, такие, как белое свадебное платье и обмен кольцами. Таким образом, внутренние факторы, такие, как конфуцианская философия и экономические изменения, а также внешние факторы влияния, включая глобализацию, привели к изменениям в проведении традиционных корейских свадебных церемоний.

Современная корейская свадебная церемония. Традиционная церемония бракосочетания в Южной Корее прошла через некоторые трансформации в современное время. Во времена династии Чосон церемония бракосочетания была строго формализованным мероприятием, спланированными семьями жениха и невесты, отражала сословное положение семей. Однако с развитием современного общества и изменением ценностей многие пары выбирают свадебную церемонию в индивидуальном стиле, отражающем их собственные предпочтения и личность. В результате сейчас существует больше гибкости и разнообразия в проведении свадебных церемоний. Они могут выбирать различные места для проведения церемонии, такие, как пляжи, рестораны, отели или специальные свадебные залы, также могут менять традиционные аспекты бракосочетания, включая одежду, декорации и процедуры. Современные свадьбы становятся все более стандартизированными и коммерциализированными. С появлением таких элементов, как профессиональный макияж и прическа, фотосессии, видеосъемка, а также организация различных конкурсов и игр для гостей, свадебные торжества приобретают новый облик. Под влиянием западных традиций многие молодые пары стали предпочитать более упрощенные и стилизованные свадебные церемонии. Они могут включать элементы западной культуры, такие, как белое платье невесты, обмен кольцами и танец отца и дочери. Таким образом, сочетание глобализации и традиций в Южной Корее продолжает эволюционировать, молодое поколение старается найти баланс между современностью и сохранением своей культуры и идентичности. Современная церемония состоит из двух частей: первая, официальная часть, проводится в современном стиле, а вторая часть проводится в небольшом помещении и продолжается около получаса и включает в себя традиционные церемонии. Гости преподносят молодоженам денежный подарок и садятся за специально заранее подготовленный стол во дворце бракосочетания [16].

В то же время в современных свадебных церемониях еще соблюдаются некоторые традиции, такие, как использование традиционных костюмов hanbok (한복), поклонение родителям церемония раебек (폐백) и обмен подарками между семьями. Однако многие элементы церемонии могут быть изменены и адаптированы в соответствии с желаниями и предпочтениями пары. Кроме того, существует также возможность совмещать традиционную свадебную церемонию с западными свадебными обычаями, создавая уникальное и персонализированное мероприятие. Таким образом, традиционная церемония бракосочетания в Южной Корее претерпела некоторые трансформации под влиянием современного общества и индивидуальных предпочтений в организации свадьбы.

В 1950-е годы корейские свадьбы развивались в уникальном стиле, сочетающем в себе Восток и Запад. С 1960-х годов во дворцах бракосочетания, называемых eshikjan (예식장) проводятся не только традиционные церемонии, но и церемонии бракосочетания в современном стиле. Корейцы часто предпочитают отмечать свадьбы в ресторанах, поскольку там также есть специальные помещения для проведения церемоний. В наше время мало кто хочет сыграть свадьбу дома.

В древние времена выбор подходящего дня и даже часа для свадьбы был очень важен, и день свадьбы выбирала гадалка. Этот обычай сохранился и по сей день. День отмечается по древнему лунному календарю. По дальневосточному лунному календарю високосные месяцы считаются очень неблагоприятным временем для проведения свадеб. В високосные месяцы количество заказов во «Дворцах бракосочетаний» уменьшается. Свадьбы обычно проводятся днем, большинство людей предпочитают проводить их в выходные дни во второй половине дня, чтобы все гости смогли прийти на торжество. Некоторые свадьбы проводятся в будние дни, но очень редко. Поэтому в 1996 году Министерство социального обеспечения снизило цену во «Дворцах бракосочетаний» eshikjan (예식장) на 50% в будние дни.

В 1950-х годах в Южной Корее стали популярны белые свадебные платья в западном стиле. Обычно жених выбирал костюм в соответствующем стиле. Незадолго до свадьбы во «Дворцах бракосочетаний» eshikjan (예식장) собираются гости. Невесте и ее ближайшим подругам будет предоставлена специальная комната для ожидания. Родители жениха и невесты встречают гостей. В качестве подарка гости обычно дарят белый конверт с деньгами. До начала церемонии гости входят в зал, гости со стороны жениха занимают места слева, а приглашенные семьей невесты садятся справа. Первыми в зал входят мать жениха и мать невесты, они кланяются друг другу и гостям, затем занимают свои почетные места в первом ряду. После входа жениха входят невеста с отцом, и отец передает ее жениху у Алтаря.

Ведущий церемонии бракосочетания предлагает молодоженам дать клятву, что они готовы жить в любви и согласии. Молодые люди дают согласие. В этот момент они торжественно объявляются мужем и женой. В оставшейся части ведущий хвалит молодоженов, подчеркивает трудолюбие жениха и невесты, поздравляет их с началом семейной жизни и желает им счастья. Молодожены кланяются и приветствуют родителей жениха и невесты, а затем приветствуют гостей поклоном. На этом основная официальная часть церемонии бракосочетания, не превышающая полчаса, заканчивается, и на выходе из зала они вместе фотографируются на память [15].

После официальной части все гости отправляются в специальный зал, где накрывается стол для гостей. Тем временем жених с невестой переодеваются в национальную одежду корейского народа hanbok (한복), и приходят в специальную комнату раебекшил (폐백실), где будет проводиться церемония раебек (폐백), то есть жених с невестой кланяются родителям мужа и ближайшим родственникам. Невеста накрывает стол в раебекшил (폐백실) и дарит родителям жениха финики, каштаны. В ответ они дарят молодоженам конверт с деньгами. Затем родители жениха бросают финики невесте, невеста должна поймать их юбкой, выражая желание иметь много сыновей. Сколько плодов ей удастся поймать юбкой, столько у пары будет детей. Далее следует церемония hargeunbye (합근례/습쥬) - жених и невеста пьют из одной чаши вино. Этот старинный обычай до сих пор широко распространен. После завершения церемонии молодожены отправляются в свадебное путешествие.

Результаты исследования

Результаты исследования показали, что глобализация оказывает сильное влияние на трансформацию свадебной церемонии в Южной Корее. Это проявляется в синтезе традиционных и западных элементов, которые успешно интегрируются в современные свадьбы. Проведение свадебных обрядов в Южной Корее также регулируется правительством. Это помогает сохранить традиции и предотвратить их полное искажение под воздействием глобализации. Благодаря этому традиции и свадебные обряды все еще существуют и являются значимой частью корейской культуры. Таким образом, глобализация формирует изменения в свадебных церемониях в Южной Корее, но благодаря регулированию правительством, традиции все еще существуют и являются значимой частью корейской культуры.

Заключение

Сегодня, когда мир переживает кризис традиционных ценностей из-за глобализации, каждая страна стремится сохранить свою уникальную культуру, религию и традицию. Мы понимаем, что сохранение национальной идентичности возможно только через сохранение национальных ценностей. Традиции и обычаи играют важную роль в устойчивом развитии общества. В этом смысле Южная Корея является примером страны, которая не только сохраняет собственные традиции и культуру в эпоху глобализации, но и активно поддерживает отношения с другими странами с помощью политики «мягкой силы». Корейский народ уважает ценности, унаследованные от предков, и продолжает сохранять ритуалы, связанные с основными этапами жизни человека, несмотря на стремительные культурные изменения. В рамках нашего исследования были проанализированы свадебные обряды со времен династии Чосон и были изучены внешние и внутренние факторы повлиявшие на трансформацию свадебных ритуалов. В результате были обозначены элементы традиций в современной корейской культуре. В заключение следует отметить, что корейские свадебные ритуалы претерпели значительные изменения со времен эпохи Чосон. Они включают в себя упрощение и стандартизацию свадеб, изменение места и формы проведения церемоний, а также

влияние западной культуры и моды. Конфуцианство оказало значительное влияние на свадебные ритуалы династии Чосон. Конфуцианские убеждения, такие, как уважение к старшим и соблюдение традиций, были важными чертами свадебных церемоний. Соблюдение определенных обрядов было необходимо для обеспечения будущего счастья и процветания семьи. Современная корейская культура брака претерпела значительные изменения по сравнению с периодом Чосон. Сегодня люди имеют больше свободы в выборе брачного партнера, и браки между представителями разных сословий уже не редкость. Однако некоторые традиции, такие, как свадебные церемонии и уважение к родителям, по-прежнему являются важной частью современной корейской брачной культуры. Несмотря на влияние глобализации, традиции и обряды свадеб в Южной Корее продолжают сохраняться и играть значимую роль в обществе. Важно отметить, что южнокорейское правительство активно поддерживает и сохраняет традиции путем принятия соответствующих законов.

Вклад авторов.

Илияскызы Д. – определение темы исследования, сбор теоретического материала, разработка структуры статьи, написание введения и заключения.

Сауданбекова Ш.Т. – анализ эмпирических данных, работа с источниками, оформление списка литературы, языковая и стилистическая редакция текста.

Список литературы

1. Ланьков, А.Н. (2000) Корея: будни и праздники. Москва: Международные отношения, с. 400.
2. Лим, Э.Х., Че, И.Е., Корнеева, И.В. (2015) Традиционная культура корейцев в обрядах жизненного цикла. Южно-Сахалинск: издательство «СахГУ», с. 150.
3. Kwang-Kyu, Lee (1989) The practice of traditional family rituals in contemporary urban Korea, Journal of Ritual Studies, 3, 2, pp. 167-183.
4. Seonyoung, Lee (1993) A study on the rituals and performance of wedding ceremonies. Seoul: Sungshin Women's University, p. 10.
5. Gwihee, Lim (2009) An exploration of the rites of Korean traditional weddings. Seoul: Confucian Studies, Sungkyunkwan University, p. 20.
6. Cho, Cheon-rae (2008) Proper understanding and use of traditional wedding ceremonies. South Korea, Buyeo Country: Korea National University of Culture Heritage, pp. 291-293.
7. Cho, Hee Seon (2008) A study on marriage regulations and reality in the Joseon Dynasty, Korean Journal of Family Relations, 3, 13(1), pp. 30-32.
8. Hong, Na Young, Lee Eun, Jin, Park, Seon Hee (2001) A study on the evolution of Korea's wedding culture in the 20th century - focusing on the cases of Seoul and Gyeongsang-do, Journal of the Korean Society of Home Economics, 2, 40(11), pp.141-156.
9. Hwang, Gyeong-Ae (1994) A study on the evolution of wedding ceremonies. Graduate School Doctoral Thesis. Seoul: Sungshin Women's University, pp. 50-56.
10. Yang, Mee Gyoung (2017) An Ethnographic Study on Traditional Wedding Ceremony - on the Way of Existence and Contemporary Meaning. South Korea, Buyeo Country: Korea National University of Culture Heritage, pp. 175-208.

11. Kim, Jong Kun (2015). The Succession of the Wedding Tradition of Korean and Modern Transformation, The Journal of the Humanities for Unification, 3, 63(2), pp. 35-40.
12. Joo, Young-ha, Yang, Mi-kyung, Jo, Hee-jin, Kim, Hye-sook, Jeong, Heon-mok, Yang, Young-gyun (2021) Two styles of Korean weddings. A duo of traditional and modern, Publication Department of the Academy of Korean Studies, pp. 155-160.
13. Ионова, Ю.В. (1982) Обряды, обычаи и их социальные функции в Корее: середина XIX – начало XX в. Москва: Наука, с. 350.
14. Kim, Hong-goo (2023). Gwan-rye Trends from the period of modern transition. Available via the link: <https://www.kci.go.kr/kciportal/ci/sereArticleSearch/ciSereArtiView.kci?sereArticleSearchBean.artiId=ART002957483> (Accessed: 03 march 2024).
15. Weddings: Korean Ways to Tie the Knot Special Feature. Available via the link: <https://www.koreana.or.kr/koreana/na/ntt/selectNttInfo.do?mi=1544&nttSn=50633&bbsId=1114&langTy=KOR> / (Accessed: 07 march 2024).
16. Weddings: Korean Ways to Tie the Knot SPECIAL FEATURE 3 Getting Married in Korea Today: From Honsu to Honeymoon. Available via the link: <https://www.kf.or.kr/kfEng/na/ntt/selectDgtlDetailView.do?dgtlType=A&mi=2114&dgtlSn=6075&langTy=KOR> / (Accessed: 09 march 2024).

Д. Илияскызы, Ш.Т. Сауданбекова

Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан

Оңтүстік Кореядағы дәстүрлі үйлену той рәсімдерінің трансформациясына әсер еткен ішкі және сыртқы факторлар

Аңдатпа. Чосон әулетінің кезеңінде үйлену тойына ерекше мәнге ие болды және көптеген дәстүрлер мен рәсімдермен бірге жүрді. Олардың көпшілігі ұмыт болғанымен, кейбіреулері әлі күнге дейін сақталған. Бұл мақаланың мақсаты: Чосон әулетінен (1392-1910) бастап корейлердің дәстүрлі үйлену тойын зерттеу, үйлену той дәстүрлерінің өзгеруіне әсер еткен ішкі және сыртқы факторларын анықтау, дәстүрлі үйлену той рәсімін өткізу тәртібіне тарихи талдау жасау, корейлердің үйлену тойындағы ғұрыптардағы өзгерістерді және олардың жаһандану заманында сақталуын, сонымен қатар заманауи үйлену тойының өткізу кезінде орындалатын рәсімдерді зерттеу. Автор 1960 жылдары жойылып кете жаздаған, бірақ 1982 жылы «дәстүрлі үйлену той» деген атпен қайта жанданған дәстүрлі үйлену тойларына назар аударады. Бұл жұмыста тарихи-антропологиялық талдау, жалпы теориялық әдістер (анализ, синтез, абстракция), құжаттар мен дереккөздерді талдау қолданылды. Автор сонымен қатар дәстүрлі үйлену тойдың өзгеріске ұшауы мен жеңілдетілуіне әсер еткен заңдарға құжаттық талдау жүргізді. Зерттеу нәтижесінде автор Оңтүстік Кореядағы дәстүрлі және заманауи үйлену тойларына салыстырмалы талдау жасап, жаһандану үрдісінің үйлену той рәсімдерінің трансформациялануына айтарлықтай әсер еткендігі анықталды. Сондай-ақ, Кореяда үйлену той рәсімдерінің орындалуын үкімет тарапынан қадағалап отыратындығы айқындалды. Гипотеза: корейлер дәстүрлі үйлену тойын сақтап қалды, бірақ оның бірқатар элементтерін ішінара заманауи батыс үлгілерінің әсерінен өзгертті және оны батыстық элементтермен сәтті ұштастырып отыр. Дәстүрлі неке қию рәсімі қазіргі қоғам талабына сай «қайта құрылды».

Түйін сөздер: Оңтүстік Корея, дәстүрлі үйлену тойы, Чосон дәуірі, жаһандану, заманауи неке қию рәсімдері.

D. Iliyaskyzy, Sh.T.Saudanbekova

Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan

Internal and external factors influencing the transformation of the traditional marriage ceremony

Abstract. During the era of the Joseon Dynasty the wedding ceremony held special significance and was accompanied by numerous traditions and rituals. Although most of them have been forgotten, some are still preserved to this day. The purpose of this article is to explore Korean traditional weddings starting from the Joseon Dynasty (1392-1910), analyze the influence of internal and external factors on the transformation of wedding traditions, conduct a historical analysis of the order of a traditional wedding ceremony, study changes in Korean wedding ceremonies and their preservation in a globalized world, as well as research the procedure of a modern wedding ceremony. The author highlights traditional wedding ceremonies that almost disappeared in the 1960s but were revived in 1982 under the name «traditional wedding». Historical and anthropological analysis, general theoretical methods (analysis, synthesis, abstraction), document and source analysis were applied in this work. The author also conducted a documentary analysis of laws that influence the transformation and simplification of traditional weddings. As a result of the conducted research, the author carried out a comparative analysis of traditional and modern weddings in South Korea and concluded that globalization has a significant influence on the transformation of wedding ceremonies. It was also noted that wedding rituals in Korea are regulated by the government. Hypothesis: Koreans have preserved the traditional wedding, but have changed some of its elements, partly influenced by modern Western elements, and have successfully synthesized it with Western elements. The traditional wedding ceremony has been «reorganized» in accordance with the requirements of modern society. The traditional wedding ceremony has been «reorganized» to meet the requirements of modern society.

Keywords: South Korea, traditional wedding ceremony, Joseon era, globalization, modern wedding rituals.

References

1. Lan'kov, A.N. (2000) Koreya: budni i prazdniki. Moskva: Mezhdunarodnye otnosheniya, s. 400. [in Russian]
2. Lim, Je.H., Che, I.E., Korneeva, I.V. (2015) Tradicionnaya kul'tura koreicev v obryadah zhiznennogo cikla. Juzhno-Sahalinsk: izdatel'stvo «SahGU», s. 150. [in Russian]
3. Kwang-Kyu, Lee (1989) The practice of traditional family rituals in contemporary urban Korea, Journal of Ritual Studies, 3, 2, pp. 167-183.
4. Seonyoung, Lee (1993) A study on the rituals and performance of wedding ceremonies. Seoul: Sungshin Women's University, p. 10.
5. Gwihee, Lim (2009) An exploration of the rites of Korean traditional weddings. Seoul: Confucian Studies, Sungkyunkwan University, p. 20.
6. Cho, Cheon-rae (2008) Proper understanding and use of traditional wedding ceremonies. South Korea, Buyeo Country: Korea National University of Culture Heritage, pp. 291-293.
7. Cho, Hee Seon (2008) A study on marriage regulations and reality in the Joseon Dynasty, Korean Journal of Family Relations, 3, 13(1), pp. 30-32.
8. Hong, Na Young, Lee Eun, Jin, Park, Seon Hee (2001) A study on the evolution of Korea's wedding culture in the 20th century - focusing on the cases of Seoul and Gyeongsang-do, Journal of the Korean Society of Home Economics, 2, 40(11), pp.141-156.

9. Hwang, Gyeong-Ae (1994) A study on the evolution of wedding ceremonies. Graduate School Doctoral Thesis. Seoul: Sungshin Women's University, pp. 50-56.
10. Yang, Mee Gyoung (2017) An Ethnographic Study on Traditional Wedding Ceremony - on the Way of Existence and Contemporary Meaning. South Korea, Buyeo Country: Korea National University of Culture Heritage, pp. 175-208.
11. Kim, Jong Kun (2015). The Succession of the Wedding Tradition of Korean and Modern Transformation, The Journal of the Humanities for Unification, 3, 63(2), pp. 35-40.
12. Joo, Young-ha, Yang, Mi-kyung, Jo, Hee-jin, Kim, Hye-sook, Jeong, Heon-mok, Yang, Young-gyun (2021) Two styles of Korean weddings. A duo of traditional and modern, Publication Department of the Academy of Korean Studies, pp. 155-160.
13. Ionova, Yu.V. (1982) Obryady, obychai i ih social'nye funkcii v Koree: seredina XIX – nachalo XX v. Moskva: Nauka, s. 350. [in Russian]
14. Kim, Hong-goo (2023). Gwan-rye Trends from the period of modern transition. Available via the link: <https://www.kci.go.kr/kciportal/ci/sereArticleSearch/ciSereArtiView.kci?sereArticleSearchBean.artiId=ART002957483> (Accessed: 03 march 2024).
15. Weddings: Korean Ways to Tie the Knot Special Feature. Available via the link: <https://www.koreana.or.kr/koreana/na/ntt/selectNttInfo.do?mi=1544&nttSn=50633&bbsId=1114&langTy=KOR> / (Accessed: 07 march 2024).
16. Weddings: Korean Ways to Tie the Knot SPECIAL FEATURE 3 Getting Married in Korea Today: From Honsu to Honeymoon. Available via the link: <https://www.kf.or.kr/kfEng/na/ntt/selectDgtlDetailView.do?dgtlType=A&mi=2114&dgtlSn=6075&langTy=KOR/> (Accessed: 09 march 2024).

Сведения об авторах:

Илияскызы Д. – автор для корреспонденции, PhD докторант, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан.

Сауданбекова Ш.Т. – PhD, и.о.доцента, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан.

Илияскызы Д. – хат-хабарға жауапты автор, PhD докторант, әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Алматы, Қазақстан.

Сауданбекова Ш.Т. – PhD, доцент м.а., әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Алматы, Қазақстан.

Iliyaskyzy D. – Corresponding author, PhD doctoral student, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan.

Saudanbekova Sh.T. – PhD, Associate Professor, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan.



Copyright: © 2025 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY NC) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).